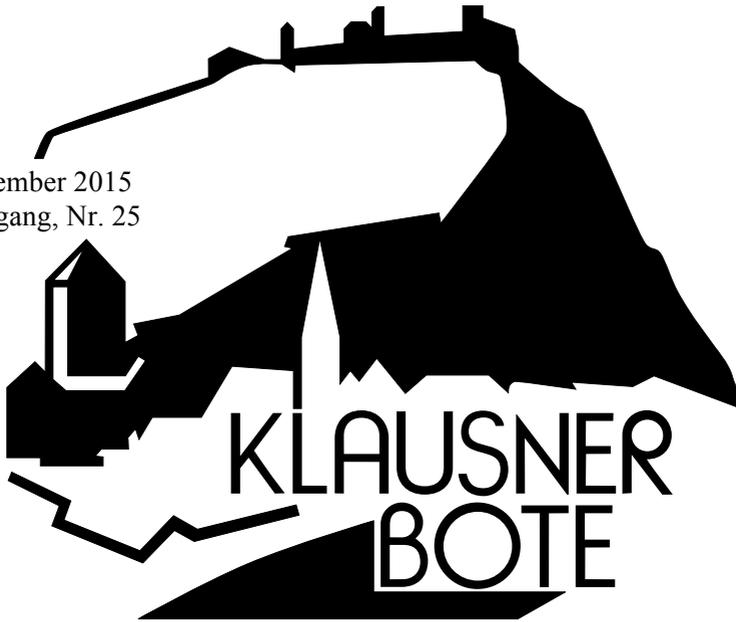




05. Dezember 2015
31. Jahrgang, Nr. 25



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- | | | |
|---------------|---------------|--|
| Sa/sab | 05.12. | Eröffnung Krippenausstellung Galerie Kusstatscher 14 Uhr |
| Sa/sab | 05.12. | Traditioneller Krampusumzug ab 17 Uhr / <i>Sfilata di Krampus dalle ore 17</i> |
| So/do | 06.12. | Nikolausumzug für Kinder ab 16.30 Uhr / <i>Sfilata di S. Nicolo per i bambini dalle ore 16.30</i> |
| Do/gio | 11.12. | Adventkonzert des Trio Hélianthe „Werst mei Liacht ume sein“ um 19 Uhr im Walthersaal / <i>Conerto d'avvento con il Trio Hélianthe alle ore 19 in sala Walther</i> |
| Sa/sab | 12.12. | Einweihung Krippenausstellung Galerie Kusstatscher 15 Uhr |
| Mo/lun | 14.12. | Adventskonzert „Stille Zeit“ in der Pfarrkirche um 17 Uhr |
| Di/mar | 15.12. | Benefizkonzert „Weihnachtsstimmung“, Walthersaal 18 Uhr |
| Di/mar | 15.12. | Markt und Flohmarkt in Klausen – <i>mercato e mercato delle pulci a Chiusa</i> |
| Sa/sab | 19.12. | Neujahrwünschen der Bürgerkapelle Klausen |
| So/dom | 20.12. | Adventskonzert der Jungmusikanten der Bürgerkapelle Klausen in der Pfarrkirche, 18 Uhr |



Besinnliche Adventszeit...



Mitteilung Hauptverein – Eisplatz

Der Hauptverein teilt mit, dass auch für die heurige Saison die Führung des **Natur-Eisplatzes** in Griesbruck wieder an **Griesser Emil** übergeben wurde.

Die Bar öffnet am **07.12.2015 ab 18.00 Uhr** und ist täglich, solange noch kein Eis zustande kommt; ab 18.00 Uhr geöffnet. An Sonn- und Feiertagen öffnet die Bar bereits ab 10.00 Uhr.

Sollte es der Wettergott gut mit uns meinen und es kalt werden, wird ab Dezember die Möglichkeit bestehen, **Schlittschuh** zu laufen: an Sonn- und Feiertagen sowie in der Ferienzeit von **10.00 Uhr** bis **18.00 Uhr**.

Schlittschuhverleih vorhanden.

Je nach Witterung findet jeden **Freitag** ab **20.00 Uhr** ein **Gaudistockschießen** statt. Anmeldungen bei Emil unter der Nummer 348/4752275.

Wir bedanken uns bei dieser Gelegenheit bei Emil, der den Platz nunmehr seit über 10 Jahren für den Amateursportverein vorzüglich führt und würden uns freuen, wenn zahlreiche Klausner/innen den Natureisplatz nützen.

Der Präsident des ASV Klausen
Dr. Untermarzoner Christian

SANITÄTSSPRENGEL – *DISTRETTO SANITARIO*

Abnehmen in der Gruppe – Wege zu Fitness und Wohlfühlgewicht

Der Dienst für Diät und Ernährung, Sanitätssprengel Klausen, organisiert in Zusammenarbeit mit einem Arzt, einem Psychologen und einem Diätkoch einen Kurs für interessierte Erwachsene mit Gewichtsproblemen.

Beginn: 7. Jänner 2016 von 9 bis 11 Uhr (jeweils donnerstags, insgesamt 16 Treffen, zu Beginn wöchentlich, dann 14-tägig)

Ort: Sprengel Klausen, Seebegg 17 – Sitzungssaal im 2. Stock

Anmeldung vom 2.12. bis 22.12.2015 jeweils mittwochs und donnerstags von 8.30-13 Uhr (Tel.: 0472 813 131 oder 320 8582078) – begrenzte Teilnehmerzahl.

Kosten: 2 Tickets zu je 36,15 €

KRIPPENFREUNDE SÜDTIROL – ORTSGRUPPE KLAUSEN

Liebe Klausnerinnen und Klausner,

wir laden Sie herzlich zur Eröffnung unserer Krippenausstellung in die Galerie Kusstatscher (Oberstadt) und zur Einweihung der neu gebauten Krippen ein.

Die Einweihung erfolgt am Samstag, 12.12.2015 um 15.00 Uhr.

Die Ausstellung ist an folgenden Wochenenden geöffnet:

12. Dezember von 15.00 bis 18.00 Uhr,

13. Dezember von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr.

Es würde uns freuen, Sie auch bereits am 5. Dezember um 14.00 Uhr zur Eröffnung Krippenausstellung des Bezirks begrüßen zu dürfen. Auch diese findet in der Galerie Kusstatscher statt.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme der Bevölkerung.
Die Ortsgruppe Klausen im Verband der Krippenfreunde Südtirols
mit dem Obmann Walter Untermarzoner



PITTSCHIELER
KAROSSERIE & AUTOSERVICE



- Karosserie- und Lackierarbeiten
- Reifendienst und Spureneinstellung
- Leihauto und Abwicklung jeglicher Versicherungsangelegenheiten
- Autorevision, Servicearbeiten, Klimaservice und Collaudo
- Windschutzscheibenaustausch und Reparatur, professionelle Autoreinigung außen und innen, Reinigung von Polsterungen

Meisterbetrieb Klaus Pittschiel

Handwerkerstraße 14 | I-39040 Feldthurns

Tel. 0472 855 266 | Mobile 348 550 7506

info@pittschiel.com

www.pittschiel.com

Unsere Öffnungszeiten

Montag - Freitag: 07.30 - 18.30 Uhr



**KFS-MITGLIEDER
KAUFEN HIER
GÜNSTIGER EIN!**



**WIR HOLEN IHR
FAHRZEUG AB!**





Weihnachtliche Spendenaktion – Klausen hilft: Neue Perspektiven für Kinder und Jugendliche in Guatemala

Die Slums am Stadtrand von Guatemala Stadt (Mittelamerika) haben auf den ersten Blick mit Klausen wenig gemeinsam. Allerdings gibt es seit 2012 etwas, das genau diese Viertel mit unserer Stadt verbindet: Die Initiativen und Projekte von „AMIKARO“. AMIKARO ist eine ehrenamtliche Organisation die von einer Gruppe junger Klausnerinnen und Klausner gegründet wurde.

Die Situation in den Armenvierteln von Guatemala Stadt ist problematisch: Gewalt ist hier an der Tagesordnung, besonders kriminelle Banden (sog. „Maras“), aber auch Drogenkartelle, Polizei und Militär sind für die hohen Gewalttaten verantwortlich. Vor allem Kinder und Jugendliche leiden unter dieser Situation. Die Gefahr, dass Jugendliche angesichts des Mangels an Perspektiven selbst in die Kriminalität abrutschen, ist groß. AMIKARO bemüht sich darum die Gewaltsituation zu mindern sowie den Jugendlichen Alternativen sowie Arbeits- und Bildungsmöglichkeiten anzubieten. AMIKARO möchte lokale Potentiale fördern, die die Lebenssituation in den Vierteln verbessern sollen. Zusätzlich möchte AMIKARO auch Jugendliche, die bereits gewalttätig geworden sind, dabei unterstützen sich zu rehabilitieren und mithilfe eines Resozialisierungsprogrammes den Wiedereinstieg in die Gesellschaft zu schaffen. Ein wichtiges Projekt von AMIKARO ist der Aufbau eines Jugend- und Kulturzentrums in Villa Lobos, welches gemeinsam mit lokalen Partnerorganisationen, die mit Jugendlichen arbeiten, geführt werden wird.

Die Projekte von AMIKARO werden vor Ort von Evi Kostner aus Klausen betreut, unterstützt wird sie dabei von den anderen Mitgliedern des Vorstandes: Josef Untermarzoner, Fabian Kostner, Andrea Rabensteiner, Nadja Röggl und Benjamin Kostner. Alle Tätigkeiten von AMIKARO erfolgen auf ehrenamtlicher Basis, die Projekte werden zum großen Teil mit Spenden sowie auch mit Beiträgen des Amtes für Entwicklungszusammenarbeit der Provinz Südtirol finanziert.

AMIKARO ist mit einem Stand bei der mittelalterlichen Weihnacht im Alten Gericht in der Klausner Oberstadt vertreten. Dort gibt es unter anderem Produkte aus einer Schneiderwerkstatt, die AMIKARO in einem Gefängnis aufgebaut hat, zu erwerben. AMIKARO freut sich über Spenden für die Projekte in Guatemala.

Helfen Sie in Guatemala:

Spendenkonto: Amikaro – Tejiendo Realidade

Bank: Raiffeisenkasse Untereisacktal

IBAN: IT35X0811358310000303216179

BIC/SWIFT: RZSBIT21313

ELKI KLAUSEN

Kreativtermine Elki Klausen – immer mittwochs um 14.30 bis 17.00

09.12.2015 Teelichter

16.12.2015 Töpfen

23.12.2015 Holzschlitten

Bitte Anmeldung telefonisch bei Anni 347 319 0690 (oder SMS)

Während der Kreativangebote bieten wir kostenfreie Kleinkindbetreuung durch unsere neue Mitarbeiterin Julia an. Kostenbeitrag Kreativ: 5 € + Materialspesen

Eltern-Kind-Musizieren: Abschlussbastelei am Donnerstag, 17.12.2015 von 9.00 – 11.30

Wir laden alle TeilnehmerInnen des Eltern-Kind-Musizierens zum Basteln von einfachen Rasseln ein. Wir verwenden kleine Joghurtbecher und Schachteln und füllen diese mit verschiedenen Materialien wie Reis oder anderen Körnern.

Solltet ihr übrige Becher zu Hause haben, so nehmt diese bitte mit.

Wir freuen uns auf euch!

Offener Treff / gemütliches Beisammensein

immer Dienstag, Donnerstag und Freitag Vormittag von 9.00 – 11.30

Freitag Nachmittag von 14.30 – 17.00

Am ersten Freitag im Monat besucht uns üblicherweise das Kasperle am Vormittag um 10.00 und am Nachmittag um 14.30.

Jeden dritten Freitag Nachmittag kochen wir gemeinsam (Pizza, Kuchen, Kekse, usw.)

Ihr findet uns im Internet unter <http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen>

Die aktuellen Veranstaltungen findet ihr auch in unserem newsletter:

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen und Ideen: klausen@elki.bz.it

TRAGECAFÈ

An alle Trage – Begeisterten in und rund um Klausen!

Liebe Interessierte, Schwangere, Großeltern, Mütter und Väter mit Baby oder Kleinkind,

das Jahr neigt sich dem Ende zu und wir befinden uns mitten in der besinnlichen Zeit des Jahres. Diese Gelegenheit möchte ich dazu nutzen, mich bei allen Freunden des Tragecafé Klausen zu bedanken. Herzlichen Dank für euer entgegengebrachtes Vertrauen und die angenehmen Gespräche mit euch. Ich habe mich sehr gefreut, so viele von euch und eure kleinen Mäuschen kennenlernen zu dürfen. Ich und meine Kollegin Kathrin und der Verein der Südtiroler TrageberaterInnen wünschen euch ein frohes Weihnachtsfest und ein paar Tage

Gemütlichkeit mit Zeit zum Ausruhen, Genießen und Kräfte sammeln für ein neues Jahr!

Doch bevor wir in das neue Jahr starten treffen wir uns noch ein letztes Mal und zwar am **10. Dezember 2015 um 09.30 Uhr** im Eltern-Kind-Zentrum von Klausen (Frag 1).

Diesen Monat widmen wir uns den verschiedensten Tragehilfen und -systemen, die es auf dem Tragemarkt so gibt und beantworten wichtige Fragen wie: Was macht eine gute Tragehilfe aus? Was ist die Anhock-Spreiz-Haltung? uvm. Dabei haben werden wir unter anderem diese Hersteller: Emeibaby, Didymos, Tragebaby, Buzzidil, Fräulein Hübsch, Girasol, Storchenwiege, Kokadi und Fidella.

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN – BANDA MUSICALE DI CHIUSA

Liebe Klausnerinnen und Klausner,

auch heuer überbringt die Bürgerkapelle Klausen die traditionellen **Neujahrswünsche** und möchte Sie musikalisch auf das neue Jahr einstimmen und Ihnen Glückwunschkarten überbringen. Aufgrund der weihnachtlichen Feiertage am Wochenende haben wir uns entschlossen, bereits am **Samstag, 19. Dezember ab 13 Uhr** die Stadtteile mit den Bläsergruppen zu besuchen:

St. Josef – Leitach – Griesbruck – Bahnhofstraße – J.v. Perlath – Seebegg – Erzweg – Fragburg

Wir bitten Sie auch heuer, uns mit einer Spende zu unterstützen. Wir bedanken uns schon im Voraus dafür und wünschen Ihnen Frohe Weihnachten und ein gutes und gesundes Jahr 2016!



Adventskonzert

am 20. Dezember um 18.00 Uhr
in der Pfarrkirche von Klausen

Besinnliche Musik gespielt von den Jungmusikanten
der Bürgerkapelle Klausen



MUSIKSCHULE KLAUSEN

Adventskonzert – Stille Zeit

Die Musikschule Klausen veranstaltet am **14. Dezember um 17 Uhr** ein besinnliches Adventskonzert in der Pfarrkirche von Klausen.

Benefizkonzert – Weihnachtsstimmung

Die Musikschule Klausen veranstaltet am **15. Dezember um 18 Uhr** ein Benefizkonzert zugunsten bedürftiger Familien der Gemeinde Klausen. Es spielen ein Streicherensemble, ein Holzbläserquintett und Saxophon und Gesang. Blumen Schenk verkauft in diesem Rahmen Weihnachtsartikel und spendet einen Teil der Einnahmen. (Eintritt: Freiwillige Spende)

JUGENDDIENST DEKANAT KLAUSEN

„Young + Action“ – Jugenddienst Klausen ab 2016 mit dabei: Seit dem Jahr 2013 findet im Eisacktal das Projekt Young Action statt. Der Jugenddienst Dekanat Klausen wird mit dem Jahr 2016 als Projektträger mit dabei sein. Bei diesem Projekt betätigen sich Jugendliche zwischen 13 und 19 Jahren ehrenamtlich in verschiedenen Organisationen mit karitativem, ethischem oder religiösem Hintergrund. Dafür erhalten sie eine symbolische Anerkennung in Form von Gutscheinen.

Ziel des Projektes ist es, jungen Menschen Einblicke in verschiedene Tätigkeitsfelder zu ermöglichen und gleichzeitig bietet sich ihnen die Möglichkeit, Erfahrungen für ihre spätere Berufswahl zu sammeln. Durch die Mithilfe stärken Jugendliche ihre Sozialkompetenz, ihre Eigenverantwortung, ihr Selbstbewusstsein und ihre Selbstwirksamkeit. Sie erfahren dadurch, dass ihre Mithilfe gewünscht und geschätzt wird. Zudem wird durch den Kontakt zu verschiedenen Generationen eine tragfähige Brücke zwischen den Generationen gebaut.

Jugendliche, welche am Projekt teilnehmen möchten, können sich ab Januar im Jugenddienst Klausen anmelden. Jugendliche unter 18 müssen ein Elternteil zur Unterschrift mitbringen.

Mit der Anmeldung erhalten die Jugendlichen einen „Young-Action-Ausweis“ und eine Liste mit den Organisationen in denen sie tätig werden können. Die Jugendlichen kümmern sich eigenständig darum wie oft sie in welcher Organisation tätig werden. Die erhaltenen Gutscheine können die Jugendlichen wiederum in verschiedenen Einrichtungen (Geschäften, Restaurants etc.) einlösen.

Gitarrentreff: am 16. Dezember 2015 von 17 bis 20 Uhr findet im KAOS (Jugendraum Klausen) der nächste Gitarrentreff statt. Alle Jugendlichen – mit und ohne Gitarre – sind herzlich dazu eingeladen. Wir freuen uns auf euch!



30 Jahre Kaffee Konditorei Reiserer Klausen – 08.12.2015

Seit 30 Jahren stehen wir mit Freude im Dienst unserer Kunden. Das möchten wir mit unseren Freunden und Gästen feiern und uns gleichzeitig für die entgegengebrachte Treue bedanken.
Deshalb laden wir Euch recht herzlich ein, am **08.12.2015 ab 08.00 Uhr** im Kaffee Reiserer in Klausen unsere Gäste zu sein!
Bei diesem Tag der offenen Tür möchten wir den gesamten Erlös an „**Südtirol Hilft**“ spenden, um damit Menschen in Not zu helfen.

Wir freuen uns auf Euer Kommen!
Ihr Team des Kaffee Reiserer

30 anni di attività della pasticceria caffè Reiserer Chiusa – 08.12.2015

*Da 30 anni siamo lieti di accogliere i nostri clienti e pertanto vorremmo festeggiare con i nostri amici e ospiti questo traguardo e al tempo stesso ringraziarvi per la vostra fedeltà.
Per questo Vi invitiamo cordialmente il giorno **08.12.2015** dalle ore 08.00 ad essere nostri ospiti al caffè Reiserer di Chiusa!
In questo giorno di porte aperte vorremmo devolvere l'intero ricavato all'associazione „**Südtirol Hilft**“ („L'Alto Adige aiuta“) per aiutare le persone che si trovano in difficoltà.
Siamo lieti della Vostra presenza!
Il vostro team del caffè Reiserer*

Öffnungszeiten Recyclinghof / *Apertura riciclaggio*

Der Recyclinghof Klausen bleibt am **Dienstag, 8. Dezember 2015** aufgrund des Feiertages **geschlossen**. Wir öffnen für Sie bereits am Montag, 7. Dezember von 13.30 bis 17.00 Uhr.

*Il riciclaggio di Chiusa sarà aperto lunedì, 7 dicembre 2015 nel pomeriggio dalle ore 13.0-17.00 e rimarrà **chiuso martedì 8 dicembre 2015** (festivo).*

Gemeinderatssitzung / *seduta del consiglio comunale*

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 16. Dezember 2015 um 19.00 Uhr im Walthersaal statt.

La prossima seduta del consiglio comunale si terrà mercoledì 16 dicembre alle ore 19.00 nella Sala Walther.

ACHTUNG:

Die Gemeindeämter bleiben am **Montag, den 7. Dezember 2015 geschlossen**. Das Standesamt ist für dringende Fälle (Geburtenmeldungen, Eheaufgebote, Todesmeldungen) von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet.

ATTENZIONE:

*Gli uffici comunali resteranno **chiusi il giorno lunedì 1 dicembre 2015**. L'ufficio di Stato civile rimane aperto dalle ore 9.00 alle ore 11.00 per casi urgenti (denunce di nascita, pubblicazioni di matrimonio, denunce di morte).*

SKICLUB EISACKTAL

Skilift Villnöss GmbH

Der Fillerlift in St. Magdalena Villnöss eröffnet die Skisaison am **Samstag den 5. Dezember 2015**.

Bis zum 23.12.2015 sind die Öffnungszeiten wie folgt:

Montag, Mittwoch und Freitag von 13.30 bis 16.30 Uhr

Samstag und Sonntag durchgehend von 9 Uhr bis 16.30 Uhr

Dienstag und Donnerstag geschlossen.

Während der Weihnachtsferien ist der Lift täglich von 9 bis 16.30 Uhr geöffnet!

Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige

In der Gruppe wollen wir Erfahrungen austauschen, uns gegenseitig unterstützen, erzählen und zuhören, Leben gestalten, Energie sammeln, Ausgleich für Leib und Seele finden, Informationen austauschen

Wir treffen uns am **Freitag, den 11. Dezember 2015 von 14.00-17.00 Uhr** im Sozialsprengel Klausen, 2. Stock.

Anmeldung unter 340 7470734 (Erika Rungger) oder 347 9460266 (Luis Braun).

FUSSPFLEGE IM SPRENGEL IN KLAUSEN

Die nächsten Termine für die Fußpflege im Sprengel Klausen sind:

15. Dezember 2015

22. Dezember 2015

Anmeldung beim Hauspflegedienst Klausen täglich von Montag bis Freitag von 08.00-10.00 Uhr, Tel. 0472 847 202.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Büroräumlichkeiten im Altstadtbereich (Promadenseite) ab 1. März 2016 zu vermieten. **Tel. 338 3876982** oder **0472 847 423***
- 2-Zimmer-Wohnung, 55 m² ab 1. Dezember 2015 zu vermieten. **Tel. 0472 847 207**
- Vermiete 4-Zimmer-Wohnung in Fragburg, Klausen, 100 m², möbliert, mit großem Wohnzimmer, drei Schlafzimmer, Küche, Bad/WC, Tages-WC mit Abstellraum, zwei Balkone, Autoabstellplatz in Garage mit Keller. **Tel. 328 7337523 – wohnung@klausen.it**

Affittasi appartamento arredato a Fragburg, Chiusa, 100 m², con grande soggiorno e cucina, tre stanze da letto, due bagni, due balconi e posto auto in garage con cantina. Tel. 328 7337523 o wohnung@klausen.it

- Einheimische Frau mit 14-jährigem Sohn sucht 2-3-Zimmer-Wohnung in Klausen und Umgebung. **Tel. 339 6192893**
- *Cercasi appartamento per 4 persone in affitto a Chiusa. Tel. 327 2186286*

- *Cerco in affitto un garage o box auto o piccolo magazzino a Chiusa. Tel. 349 0953998*
- *Cerco in affitto un garage o posto auto zona Piazza S. Andrea/Via Stazione o varie. Tel. 349 0953998*
- *Appartementhaus in Wolkenstein sucht Reinigungshilfen für die Wintersaison, samstags 6-7 Stunden. Tel. 333 9650100*
- *Badante mit Erfahrung in Kastelruth sucht neue Anstellung im Raum Eisacktal, Gröden oder Bozen und Umgebung. Tel. 366 8922811*
- *Cerco lavoro come badante ore 24 su 24, con esperienza, nella zona Valle Isarco-Bressanone/Bolzano. Tel. 347 4154534*
- *Vermisst! Am Samstag, 21. November, gegen 16.30 Uhr wurde in der Unterstadt (Nähe Sport Albrecht) eine kleine Kiste mit ungebrannten Tonsachen für kurze Zeit abgestellt. Seither fehlt jede Spur von ihr... Der ehrliche Finder möge sie bitte im Fundbüro abgeben. Es bedankt sich Patrizia Federer, Kastelruth. Tel. 0472 704295*
- *Wer hat eine Brille gefunden? Dolce & Gabbana Sehbrille mit schwarzer Fassung und Etui, Finderlohn 50 €. Tel. 349 8557433*

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*



Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

05.-11.12.

Rosenapotheke Vahrn
Farmacia delle Rose Varna

12.-18.12.

Franziskusapotheke Milland, Brixen
Farmacia Francesco Millan, Bressanone

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **19.12.2015**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **14.12.2015** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino-Bote uscirà il 19/12/2015. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 14/12/2015 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Nadia Rainer Wieser

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

EIGENHEIMFINANZIERUNG DAS HERBSTANGEBOT!

Spread ab **1,40%***

Für **neue Finanzierungen** oder **Wechsel**
von anderen Banken zur Sparkasse

Bis 31. Dezember 2015

www.sparkasse.it ☎ 840 052 052



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Werbemittelung zur Verkaufsförderung. Für den TAE (jährlicher globaler effektiver Zinssatz), für die wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen und für alle nicht ausdrücklich angeführten Konditionen, lesen Sie die Informationsblätter, die in den Geschäftsstellen der Südtiroler Sparkasse zur Einsicht aufliegen und im Internet unter www.sparkasse.it veröffentlicht sind. Die Gewährung des Darlehens unterliegt der Genehmigung von Seiten der Bank. // * Das Angebot bezieht sich auf Darlehen, die innerhalb 31/01/2016 ausbezahlt werden, für Beträge bis zu 50% des Immobilienwertes und bis zu max. 250.000 Euro pro Darlehen, der Spread von 1,40% anwendbar für einen variablen Zinssatz Euribor 3 Monate aufgerundet auf 1/8 Punkt entspricht einem TAEG von 1,66%, berechnet auf einen Zinssatz von 1,400% (Parameter Euribor 3 Monate (365) vom 29/09/2015 gleich -0,042%, aufgerundet auf 1/8, erhöht um einen Spread von 1,40%) für eine Summe von € 100.000,00 für eine Dauer von 10 Jahren.